



อาเซียนกับความต้องการบุคลากรภาษาจีนในประเทศไทย กรณีศึกษา บริษัท ฟูเซีย จำกัด

ASEAN ECONOMIC INTEGRATION'S DEMAND OF CHINESE TALENTS TAKING THAILAND FUXIE COMPANY AS A CASE STUDY

ธนัชพร บุญเสถียรวงศ์

ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (ภาษาจีนเพื่อการสื่อสารเชิงธุรกิจ)

มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ จังหวัดสมุทรปราการ 10540

E-mail : mai-and-jay@hotmail.com

บทคัดย่อ

กรณีศึกษาบริษัท ฟูเซีย จำกัด แสดงให้เห็นถึงความต้องการบุคลากรที่มีความสามารถด้านภาษาจีนธุรกิจ และมีคุณสมบัติในการวิเคราะห์ถึงกระบวนการบริหารธุรกิจ และรวมถึงการวิเคราะห์ประมาณการผลกำไรที่กิจการจะได้รับและการพัฒนากิจการ บริษัททำธุรกิจให้เติบโตอย่างมั่นคงถาวรสอดคล้องกับการขยายความสัมพันธ์ทางธุรกิจจีน-อาเซียน ความสำคัญของบริษัทฟูเซียจะบรรลุผลอย่างราบรื่นจำเป็นต้องอาศัยบุคลากรด้านภาษาจีนในการช่วยประสานงานระหว่างธุรกิจให้เกิดผลสำเร็จในการติดต่อสื่อสาร ประสานงานธุรกิจของบริษัท ฟูเซีย ได้อย่างเชิงกว้างขวางเชิงลึก เพื่อให้บรรลุผลสำเร็จในที่สุด ทั้งนี้ให้ประยุกต์ใช้กับบริษัทต่างๆ ในประเทศที่ทำธุรกิจกับประเทศจีนก็ยังคงมีความต้องการใช้ภาษาจีนในการติดต่อสื่อสารทางธุรกิจอยู่ไม่น้อย ส่วนหนึ่งประเทศจีนกับประชาคมเศรษฐกิจอาเซียนนับวันยิ่งแน่นแฟ้น มากขึ้น อีกส่วนหนึ่งการรวมตัวของประชาคมเศรษฐกิจอาเซียนที่เหลือเวลาอีกประมาณ 1 ปีก็จะมีผลบังคับใช้สมบูรณ์ทำให้ความต้องการบุคลากรไทยในด้านภาษาจีนยิ่งเพิ่มสูงขึ้นอย่างเร่งด่วนด้วย

คำสำคัญ : ภาษาจีน ธุรกิจ วิเคราะห์ เติบโต ประเทศจีน การรวมตัวกันของกลุ่มประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน



Abstract

Author take Thailand Fu Xie Company as an example to prove the development of Thai company need the staff who understand business Chinese language, through explaining to Fu Xie Company how to use and train the staff who understand business Chinese language, and expanding economic and trade business with China. And after this, profit of Fu Xie Company grow rapidly and company to be beneficiaries at last. Author believe that not only in Fu Xie Company, every company that has business with China will also need the staff who understand business Chinese language, and ASEAN economic integration make this demand of language ability to be more important.

Keywords : Chinese, Business, Analysis, Grow, China, ASEAN economic integration

东盟经济一体化对泰国汉语人才的需求 —— 以泰国福协公司为例

摘 要

本论文以泰国福协公司作为实例，分析说明该公司注重使用和培养了汉语人才，不断扩大与中国的经贸业务，使公司在利润上快速增长。该公司的发展证明了企业在中国进行商务往来时，汉语人才的需求和商业汉语的使用是非常重要的。在泰国不仅是泰国福协公司，对于所有想要与中国进行贸易往来的泰国企业而言，使用商业汉语进行业务联系都将是必不可少的。希望本论文可以给泰国企业值得借鉴的地方，使得泰国企业能够在汉语人才的帮助下在东盟经济一体化的进程取得更大的成功。在一方面中国与东盟经贸来往越来越紧密，另一方面东盟经济一体化还剩下不到1年的时间，这都使得泰国对汉语人才有着更迫切的需求。

关键词： 汉语 商业 分析 成长 中国 东盟一体化



东南亚国家联盟（简称东盟 Association of Southeast Asian Nations-ASEAN）成立于1967年8月创始成员国包括印度尼西亚、泰国、新加坡、菲律宾、马来西亚和1984年加入文莱被称为东盟老成员，其后加入的越南、缅甸、老挝、柬埔寨被称为东盟新成员。东盟坚持不干涉内政的基本原则，致力于经济一体化建设，形成稳定，繁荣和统一的东盟市场和生产基地，实现商品、服务和投资自由流动，促进商界人士、技术人才、劳动工人的自由往来。

根据1992年生效的东盟自由贸易协定(AFTA)，东盟成员国间的贸易自由化在减免关税和消除非关税壁垒方面以取得很大的成就。在东盟自由贸易协定的框架下，大多数商品的平均关税从2003年开始减免，现在关税保持在5%的范围内。除了与中国开展自由贸易区外，东盟还分别同日本、韩国、印度、澳大利亚和新西兰启动了自由贸易区的建设进程。中国由于经济的不断发展和国际地位的上升，中国在东盟乃至整个亚洲的影响力越来越大，2010年，中国-东盟自由贸易区建立，极大程度加强了中国与东盟国家的友好合作关系，中国和东盟之间商品、服务、技术、信息、人力与知识等资源得到不断的优化与发展。2015年东盟十国将正式建成东盟经济一体化，“10+1”模式启动，中国与东盟国家的合作关系更加密切，从区域一体化的视角来看，区域合作不仅仅是经济活动，而且是一种社会活动，在这一进程中，语言通讯交流也与经济一体化存在着本质上的联系，其互为促进，相辅相成。

随着中国与东盟国家经济文化联系更加紧密，人民之间在语言上的沟通就显得越来越重要，要推动各国经济关系的发展，需要大批懂得对方语言的人才也是一个关键因素。目前中国已大力在东南亚国家普及汉语，其中泰国的汉语发展状况尤为喜人。泰国的“汉语热”也在逐渐从校园蔓延到整个社会。如今，从王室到政府官员、从普通公务员到旅游等服务行业，泰国正在掀起一股“汉语热”。中国国家汉办驻泰国代表陈永山表示，第一批汉语教师志愿者2003年赴泰时只有21人，2013年新派志愿者人数已经上升到了1683人，分布在泰国的1000余所学校。汉办10年间为泰国输送的12批汉语教师志愿者达到8722人。分析研究东盟经济一体化的发展是如何促进泰国企业对汉语人才的需求，以及分析泰国企业中商务活动中汉语使用的具体情况，对泰国企业在东盟一体化的发展是有重要的现实意义。2015年泰国进入东盟一体化以后，随着中泰两国间的贸易量大幅度提高，将会有越来越多



中国投资者来到泰国进行投资。近年来，中泰两国贸易发展迅速，两国间投资逐年提高，无论是中国在泰的企业或者是泰国在中国企业，每年企业需求泰-汉-英，掌握3种语言的复合型人才的需求逐年增加。然而泰国每年能提供的具有本科以上学历的汉语人才仅几百人。一些泰国企业中的汉语人才还不能完全达到与中国公司进行没有言语障碍交流。有不少中国公司需求能较好地掌握听、说、写中文以及英文的泰国人才，最好能掌握泰-中-英3种语言的复合型人才。本论文试图对泰国企业中商务汉语使用情况进行研究分析，通过相关的文献资料和对泰国福协公司进行问卷调查，通过具体分析在东盟一体化进程中，泰国福协公司对汉语人才的需求和使用情况。

主要研究的内容和目的

- 1) 研究东盟经济一体化下泰国企业对汉语人才的需求状况
- 2) 通过分析泰国福协公司，揭示泰国企业在汉语人才需求上遇到的问题和挑战。
- 3) 针对泰国企业在东盟一体化进程中遇到的商业汉语人才需求方面的问题，提出一些建议和解决措施。
- 4) 研究范围：本论文的调查内容只限于泰国福协公司的客户。
- 5) 研究途径与方法

本论文的研究途径是：首先概述中国与东盟一体化的背景和影响，指出泰国企业对商务汉语人才的需求和重要性，通过文献资和问卷调查，分析和了解在东盟一体化进程中泰国福协公司对汉语人才需求的情况。对文献资料和问卷调查结果进行定性和定量的分析（泰国福协公司的客户 300 份），说明在东盟一体化中，商务汉语的需求对泰国企业的现实性和重要性。通过对泰国福协公司商务汉语运用状况的分析，提出问题和分析问题。最后对泰国福协公司在商务汉语方面出现的问题，遇到的机遇和挑战进行理论分析，阐述观点，提出建议和解决方法。对本课题的研究结果进行总结

6) 所要解决的主要问题

要达到本论文的研究目的，需要解决的一个主要问题是文献资料的收集。由于相关研究文献资料，特别是泰国企业方面的资料需要直接从企业调查和收集，尽量掌握详实相关的资料是能否完成本项课题研究的关键。



本论文一方面采用综合运用文献分析法，通过查阅并分析文献获取相关资料。另一方面运用调查法，调查的主要内容是在东盟进程中对泰国汉语人才需求的影响。论文阐述东盟一体化的时代背景，中国对东盟一体化的影响，以及泰国企业对商务汉语人才的需求状况。论文分析中国在东盟经济一体化进程中的影响作用，以及泰国企业与中国开展经贸活动对商务汉语的使用情况，出现的问题。论文通过对泰国福协公司商务汉语使用情况的调查分析和对泰国企业有关方面资料的分析，说明商务汉语在东盟一体化和与中国进行经贸交往中的重要性 and 现实性。论文通过分析对商务汉语在泰国企业的使用情况和出现的问题进行理论分析，提出解决方法和建议。

中泰经贸发展需要商业汉语人才

许多的泰国中小企业都有想通过东盟经济一体化这个载体而把企业做大，从而实现区域经济一体化的愿望，但是目前来说通过与中国发展经贸往来是企业成长壮大的关键，然而中泰经贸往来必然需要大量的商业汉语人才。此文以泰国福协公司为实例而开展调查研究。因为笔者认为泰国福协公司作为泰国中小企业的代表，同样也怀揣着融入东南亚经济一体化的愿望，就目前的情况来看无论从业务范围、业务内容、发展方向以及汉语人才的培养都极具代表性，所以符合本文研究方向的要求。

通过对泰国福协公司汉语人才使用情况的分析，我们可以看到，随着东盟一体化的到来，中国与东盟日益加强的经贸关系，泰国公司不仅要在经贸方面进行调整，而且也要在语言人才方面进行调整。

“东盟包括了10个国家，共有不同10种的语言。与新加坡和菲律宾相比，泰国处于劣势，因为在这两个国家中有众多民众会讲英语。除了英语是第二语言和中文是第三语言外，泰国还有必要学习老挝语、缅甸语、越南语和马来语等其它语言，老挝人和柬埔寨人的泰语听说程度高于泰国人的老挝语和柬埔寨语的听说程度。在全球一体化的当今时代，语言是使泰国能更深入和正确的理解该语言属地国的文化、生活习俗和观念的工具，是进军目标市场的关键。加入东盟经济共同体对泰国有很大的益处。



除了以上所说的东盟之间相互沟通的主要语言英语外，东盟与中国相互沟通的主要语言中文，也已经是东盟国家要注重的一个重要问题了。目前，泰国不少公司都与中国公司有着密切的商务往来，这些大公司和中小企业都有自己的汉语人才，在各自的公司里担负着与中国政府和公司进行商务沟通、经贸往来的重要工作。泰国福协公司能够快速成长的一个重要因素，就是与中国进行贸易往来中，注重汉语人才的管理和使用，他们能够为公司的发展做出了重要的贡献。

目前，中国与泰国的经济政治方面处于历史最好时期，在此良好大环境下，很多的泰国企业到中国去发展，或者增加与中国的业务往来。此时此刻，语言人才在业务往来中显得十分重要，泰国企业自然产生了对汉语人才的强大需求。近年来，中国已大力在东南亚国家普及汉语，其中泰国的汉语发展状况尤为喜人。泰国的“汉语热”也在逐渐从校园蔓延到整个社会。如今，从王室到政府官员、从普通公务员到旅游等服务行业，泰国正在掀起一股“全民汉语热”。中国国家汉办驻泰国代表陈永山表示，第一批汉语教师志愿者2003年赴泰时只有21人，2013年新派志愿者人数已经上升到了1683人，分布在泰国的1000余所学校。汉办10年间为泰国输送的12批汉语教师志愿者达到8722人。现在已经有很多的汉语人才充斥在泰国和中国的政治、经济、文化和外交往来中，但是远远不能满足中泰关系发展的需求，特别是泰国企业对汉语人才的需求。

泰国福协公司在使用汉语人才方面取得的成果，在泰国许多与中国有经贸往来的公司里都能看到。最具代表性的泰国大公司就有泰国开泰银行和泰国正大集团。为了进一步分析汉语人才对泰国企业发展的重要作用，本文通过问卷调查的形式对与中国有商务联系的泰国部分公司进行了调查，并对调查的内容进行了分析研究。

通过这次问卷调查，我们可以看到，在东盟一体化的过程中，在泰国与中国经贸往来日益加强和发展的趋势下，汉语人才的使用、培养和管理的问题已经是与中国有经贸关系的泰国公司发展必须正视和加强的问题。

本次问卷调查主要对在与中国有商务联系的泰国部分公司中的职员进行的。调查问卷^[1]的具体内容主要包括以下几个方面：

^[1] 调查问卷全文在附录一



1. 不同的企业单位
2. 不同的公司形式（外企、泰国本土与合资）
3. 对东盟一体化的了解程度
4. 从事与汉语有关工作的人员基本情况
5. 从事商务汉语人员应有的素质

在东盟一体化中，商务汉语人才的需求对泰国企业不可或缺的。东盟一体化促进了泰国企业对汉语人才^[2]的需求。在本次对一些泰国公司的职员问卷调查中，共调查了300人，其中男性占48%，女性占52%。本次被调查人员的具体情况是：

一、年 龄

21-30岁	31-40岁	41-50岁	51岁以上
23%	13%	34%	30%

二、行 业

工业	商业	建筑业	金融业	旅游业	印刷业	酒店业
23%	43%	21%	1%	7%	1%	5%

三、公司形式

泰 国	外 国	合 资
91%	2%	7%

四、公司类型

工厂	公司	加盟商	代理商	合资
22%	56%	2%	13%	7%

^[2] 这里所指的汉语人才是：具有简体中文听、说、读、写能力的泰国人或者泰国华裔。



从以上资料来看，在公司职员里，年龄41-51岁以上的工作者占有调查者人数的64%。在所有调查者中主要有43%的人是从事商业。在所有调查者中有91%的人是在泰国企业上班。

五、对东盟共同体的了解程度

非常了解	很了解	一般了解	不太了解	不了解
7%	25%	55%	12%	2%

六、对东盟成员国中每一个国家的了解程度

非常了解	很了解	一般了解	不太了解	不了解
2%	14%	63%	19%	3%

七、对建立东盟经济一体化宗旨的了解程度

非常了解	很了解	一般了解	不太了解	不了解
3%	17%	62%	15%	3%

八、对东盟共同体不同国家文化的了解程度

非常了解	很了解	一般了解	不太了解	不了解
3%	15%	62%	17%	3%

九、东盟共同体的重要程度的了解程度

非常了解	很了解	一般了解	不太了解	不了解
2%	13%	53%	25%	6%



东盟一体化是促进东盟国家加强经济，促进各国经济协调，互利互赢的一个战略发展。在东盟一体化中关税壁垒将不断减少，增强贸易往来，最终建成东盟自由贸易区。另一方面，东盟一体化并不是孤立的，与世界经济隔绝的。特别是中国的经济发展与东盟实现一体化是联系在一起的。对东盟成员国之一的泰国而言，中国与泰国的经贸发展不仅促进了泰国的经济发展，也促进了东盟一体化的实现。目前，中泰两国年贸易额约为700亿美元，2013年1月至9月，中资项目在泰投资总额达6亿美元，较去年大幅增长。在中国加大对外投资和提升对外贸易水平后，2015年中泰贸易额预计将提升到1000亿美元。^[1]

以上的调查中可以看出，绝大部分人，不低于80%的人对东盟即将走向一体化都表示了解。这种了解对从事汉语工作的人员来说是可以的。从经济发展战略的角度来看，能够做到对东盟一体化有一个基本的了解，对做好商业汉语方面的工作在思想指导上是有利的。

泰国公司对商业汉语人才的使用情况研究

商业汉语人才的需求情况

在对泰国一些公司企业中有关汉语人才方面的问卷调查中，有86%的企业称目前暂时没有聘用汉语人才，公司里也没有懂汉语的职员。有63%的企业表示在2015年东盟经济一体化后，在经贸上可能会与中国往来，如果需要会聘用汉语人才为公司工作。在这63%的企业中，又有84%的企业表示将需要1-5个懂汉语的员工；有12%的企业将需要之上6-10个懂汉语的员工；有4%的企业需要10个以上懂汉语的员工。这说明这些企业已经认识到，随着东盟一体化的到来和中国对东盟的影响，这些公司在今后的发展中势必要跟上东盟经济和中国经济的发展，势必要抓住这商机，面对市场竞争的挑战，调整公司的经营战略和营销策略，开拓中国市场，加强与中国的经贸关系。这种发展趋势必将导致泰国不少公司对汉语人才的大量需求。

^[1] 泰国各界看好中泰贸易合作，中国东盟自由贸易区网站 <http://www.cafta.org.cn>



从表中我们可以看到：被调查者认为，翻译工作最需要汉语人才外，其依次是采购，公关、秘书、经理和财务等工作需要汉语人才。

经理	秘书	翻译	采购人员	公关	财务
5%	13%	44%	18%	16%	4%

表3-1.

另外在调查中，有84%的人认为，汉语人才，最好也能掌握英语。也还有9%的人选择了最好能多掌握一门老挝语。7%的人选择了多掌握一门缅甸语。这项调查说明面对东盟一体化和中国经济的影响，对大多数泰国公司来说，公司除了需要能掌握汉语进行商务沟通的人才外，还需要能掌握英语和东盟其它成员国语言的人才。

在中国经济对世界经济的影响日益增加的趋势下，公司需要聘用汉语人才已经是大势所趋。目前，泰国公司里大部分的外语人才是掌握英语的人才，毕竟英语是世界最通行的国际语言，更是世界商务活动中的常用语言。另外，泰国也是东盟国家，不仅要与中国进行贸易往来，也要与东盟国家进行贸易往来。所以泰国公司也需要能掌握多种东盟其它国家语言的人才。

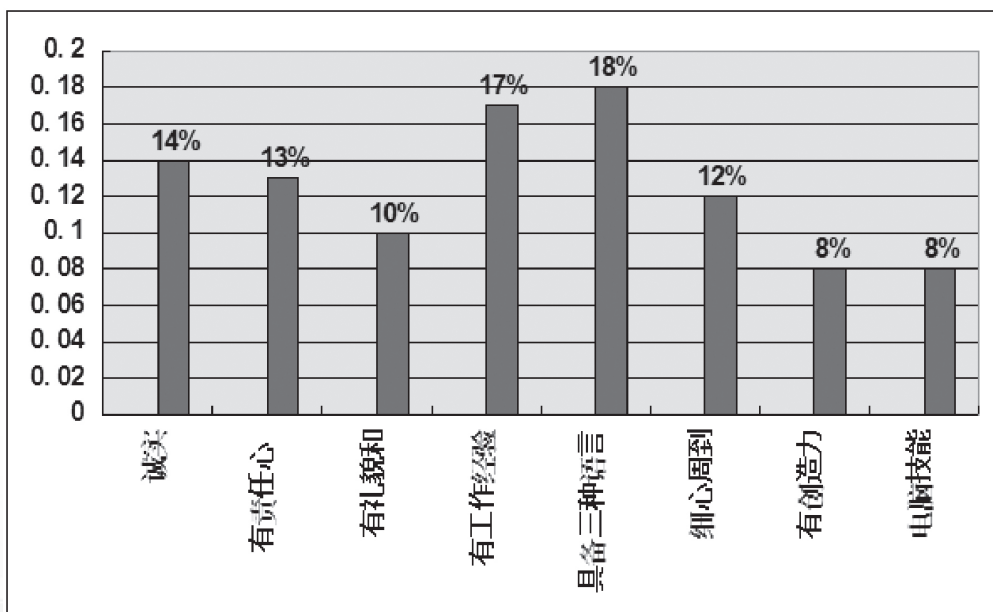


表
3-2.



汉语人才的语言情况

问卷调查还涉及到除了语言能力以外,汉语人才应该具备其它的素质和能力。从表3-2. 中我们看到: 在8个项目中, 泰国公司对聘用人员综合素质的要求前四个是: 一是具备掌握三种语言的能力(中英泰)。二是有一定的工作经验。三是诚实。四是有责任心。

表3-2显示的是泰国公司的职员从不同的视角, 即从广阔视野, 具有领导才能, 汉语水平和掌握多种语言能力等方面, 来对比其关注度。在被调查者中近一半的人认为对问题的看法即他的视野, 比他的语言能力更应重要。

有广阔的视野	能够带领公司进入东盟	汉语听说读写流利	能够掌握第三种语言
43%	24%	17%	13%

在问卷调查中, 还涉及到将来公司是否会把生意扩展到中国或地区时, 有54%的人表示肯定会, 有5%的公司已经在做了。这5%的公司的业务不仅扩展到了中国、而且还扩展到老挝、缅甸、柬埔寨、马来西亚和新加坡等东盟国家。这说明在中国经济的影响下和东盟一体化的进程中, 泰国公司已经在开始抓住经济发展的机遇迎接挑战了。

结 语

本论文通过对泰国福协公司在东盟经济一体化下对汉语人才使用情况的研究, 揭示了泰国企业在汉语人才需求上遇到的问题和挑战; 针对泰国企业在东盟一体化进程中遇到的商业汉语人才需求方面的问题, 提出一些建议和解决措施。

随着泰国政府增加了许多政策来促进和支持泰中两国之间的商业投资、经贸往来, 以及社会文化和学术方面的合作。在最近十年里, 泰国教育部做了大量的工作来推动汉语教育的发展, 与中国进行着全面的广泛的合作。本论文以泰国福协公司为例子, 分析说明该公司注重使用和培养了汉语人才, 不断扩大与中国的经贸业务, 使



公司在利润上快速增长。该公司的发展证明了企业在中国进行商务往来时，汉语人才的需求和商业汉语的使用是非常重要的。

在东盟一体化中，商务汉语人才的需求对泰国企业不可或缺的。东盟一体化促进了泰国企业对汉语人才^[1]的需求。在本论文对一些泰国公司的职员问卷调查，商业对汉语人才的需求量最高达到43%，其次是工业23%、建筑业21%、旅游业7%、酒店业5%，最后是金融业和印刷业都是1%。对汉语人才需求最大公司的是泰国本土的公司占到了91%，可见泰国企业在东盟经济一体化后想要参与到中泰经贸往来中的愿望很强烈，促进了对汉语人才的刚性需求。

在泰国不仅是泰国福协公司，对于所有想要与中国有贸易往来的泰国企业而言，运用商业汉语与中国发展业务联系都是必不可少的。一方面中国与东盟经贸越来越密切，另一方面东盟经济一体化的到来，都更加促进了泰国对汉语人才的需求。通过对泰国福协公司汉语人才的使用情况的分析研究，可以说明在东盟经济一体化的发展中，在东盟10+1和10+3的泛东盟经济体发展下，泰国与中国的经贸来往越来越密切。为了开拓中国市场，加强与中国的经贸关系，泰国与中国有商业往来的公司对汉语人才的使用也日益增加，汉语人才在泰中商业活动中也越来越重要。这就要求泰国公司需要加强对汉语人才的管理、培训和使用。希望本文能够给泰国企业提供可以借鉴。



^[1] 这里所指的汉语人才是：具有简体中文听、说、读、写能力的泰国人或者泰国华裔。



参考文献

一、中文资料

- [1] 王勤. (2007). 论东盟区域经济一体化 [J], 厦门大学学报哲学社会科学版
- [2] 肖雅真. (2005). 建立中国—东盟自由贸易区对泰国福利影响分析 [D],
- [3] 李耀武. (2012). 《商业新闻阅读与分析》华侨崇圣大学, 商务汉语教材,
- [4] 中国经济网, “简述AEC”, <http://www.aec-focus.com>, 2013
- [5] AEC是什么, <http://www.aec-focus.com>, 2013
- [6] 中国-东盟自由贸易区, 《泰国各界看好中泰贸易合作》,
<http://www.cafta.org.cn>, 2014年
- [7] 东盟一体化: 泰国面临机遇和挑战, <http://www.gx.xinhua>



